



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Allgemeine Betriebserlaubnis (ABE) National Type Approval

ausgestellt von:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO)
für einen Typ des folgenden Genehmigungsobjektes

Tieferlegungssatz für Krafträder

issued by:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

according to § 22 and 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) for a type
of the following approval object

motorcycle lowering kit

Genehmigungsnummer: **91879**
Approval number:

Erweiterung: --
Extension:

1. Genehmigungsinhaber:
Holder of the approval:
SIP Scootershop GmbH
DE- 86899 Landsberg am Lech
2. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Bevollmächtigten:
If applicable, name and address of representative:
Entfällt
Not applicable
3. Typbezeichnung:
Type:
SIP MV667872



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Genehmigungsnummer: **91879**

Approval number:

Erweiterung: --

Extension:

4. Aufgebrachte Kennzeichnungen:
Identification markings:
Hersteller oder Herstellerzeichen
Manufacturer or registered manufacturer's trademark

Typ
Type

Genehmigungszeichen
Approval identification

5. Anbringungsstelle der Kennzeichnungen:
Position of the identification markings:
Siehe Punkt 1.8 des Prüfberichtes
See point 1.8 of the test report

6. Zuständiger Technischer Dienst:
Responsible Technical Service:
GTÜ Gesellschaft für Technische Überwachung mbH
DE-70567 Stuttgart

7. Datum des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Date of test report issued by the Technical Service:
03.06.2020

8. Nummer des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Number of test report issued by that Technical Service:
GTÜ StVZO22-20012.00

9. Verwendungsbereich:
Range of application:
Das Genehmigungsobjekt „Tieferlegungssatz für Krafträder“ darf nur zur Verwendung gemäß:
The use of the approval object „motorcycle lowering kit“ is restricted to the application listed:

Punkt 4. des Prüfberichtes
Point 4. of the test report

unter den angegebenen Bedingungen an den dort aufgeführten bzw. beschriebenen Kraftfahrzeugen feilgeboten werden.
The offer for sale is only allowed on the listed vehicles under the specified conditions.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Genehmigungsnummer: **91879**

Approval number:

Erweiterung: --

Extension:

10. Bemerkungen:

Remarks:

**Es gelten die im o.g. Gutachten nebst Anlagen festgehaltenen Angaben.
The indications given in the above mentioned test report including its annexes shall apply.**

Die Anforderungen des Artikels 51, Absätze 1, 2, 4, 5 der Verordnung (EU) Nr. 168/2013 - Teile oder Ausrüstungen, von denen ein erhebliches Risiko für das einwandfreie Funktionieren wesentlicher Systeme ausgehen kann - weitere Anforderungen - sind sinngemäß erfüllt.

The requirements of Article 51, paragraphs 1, 2, 4, 5 of the Regulation (EU) No 168/2013 - Parts or equipment that may pose a serious risk to the correct functioning of essential systems - related requirements - are met.

11. Änderungsabnahme gemäß § 19 (3) StVZO:

Acceptance test of the modification as per § 19 (3) StVZO:

Siehe Prüfbericht

See test report

12. Die Genehmigung wird **erteilt**

Approval is **granted**

13. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):

Reason(s) for the extension (if applicable):

Entfällt

Not applicable

14. Ort: **DE-24932 Flensburg**

Place:

15. Datum: **13.08.2020**

Date:

16. Unterschrift: **Im Auftrag**

Signature:

Nino Pommerencke





Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

4

Genehmigungsnummer: **91879**

Approval number:

Erweiterung: --

Extension:

Anlagen:

Enclosures:

Gemäß Inhaltsverzeichnis

According to index



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Nummer der Genehmigung: **91879**
Approval No.

Erweiterung Nr.: --
Extension No.:

Ausgabedatum: **13.08.2020**
Date of issue:

letztes Änderungsdatum: --
last date of amendment:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
Collateral clauses and instruction on right to appeal

Prüfbericht(e) Nr.:
Test report(s) No.:
GTÜ StVZO22-20012.00

Datum:
Date
03.06.2020

Beschreibungsbogen Nr.:
Information document No.:
Entfällt
Not applicable

Datum:
Date

Liste der Änderungen:
List of modifications:
Entfällt
Not applicable

Datum:
Date



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nummer der Genehmigung: **91879**

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Das Genehmigungszeichen lautet wie folgt:

KBA 91879

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten - auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Approval No.: **91879**

- Attachment -

Collateral clauses and instruction on right to appeal

Collateral clauses

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The approval identification is as follows: - see German version -

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.

Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg.**

Prüfbericht / Test Report
Nr. / No.: GTÜ StVZO22-20012.00



**zur Beantragung einer ABE nach § 22 StVZO /
to apply for an ABE acc. to Article 22 StVZO**

Fahrzeugteilart / *Vehicle part type* : Tieferlegungssatz für Krafträder / *Lowering kit for motorcycles*
Typ / *Type* : SIP MV667872
Antragsteller / *Applicant* : SIP Scootershop GmbH

1. Allgemeines / General

- 1.1. Hersteller / *Manufacturer* : SIP Scootershop GmbH
Marie-Curie-Str. 4
D-86899 Landsberg am Lech
- 1.2. Antragsteller / *Applicant* : Siehe Ziff. 1.1. / *See item 1.1.*
- 1.3. Teileart / *Part type* : Tieferlegungssatz für Krafträder /
Lowering kit for motorcycles
- 1.4. Teiletyp / *Part reference* : SIP MV667872
- 1.5. Handelsbezeichnung / *Trade name* : Heck Tieferlegungs-Kit SIP (für Vespa Primavera / Sprint 125-150 ccm) / *Rear lowering kit SIP (for Vespa Primavera / Sprint 125-150 ccm)*
- 1.6. Ausführungen / *Variants* : -
- 1.7. Kennzeichnung / *Labeling* :
- Herstellerlogo / *Manufacturer logo* : S.I.P.
- Typ / *Type* : MV667872
- Typzeichen / *Type characters* : KBA 91879
- 1.8. Art der Kennzeichnung /
Type of labeling : Lasergravur oder Klebeschild, das beim Ablösen zerstört wird / *Laser engraving or adhesive label that is destroyed when detached*
- 1.9. Ort der Kennzeichnung /
Place of labeling : An der Rückwand / *On the back wall*
- 1.10. Befestigung / *Attachment* : Die Befestigung erfolgt an den serienmäßigen vom Fahrzeughersteller vorgegebenen Befestigungspunkten. / *The attachment is made at the standard attachment points specified by the vehicle manufacturer.*
- 1.11. Werkstoff / *Material* : Edelstahl 1.4301 entspricht nichtrostender austenitischer Stahl X5CrNi18-10 / *Stainless steel 1.4301 corresponds to rust-proof austenitic steel X5CrNi18-10*

§ 22 91879

Prüfbericht / Test Report
Nr. / No.: GTÜ StVZO22-20012.00



**zur Beantragung einer ABE nach § 22 StVZO /
to apply for an ABE acc. to Article 22 StVZO**

Fahrzeugteilart / Vehicle part type : Tieferlegungssatz für Krafträder / Lowering kit for motorcycles
Typ / Type : SIP MV667872
Antragsteller / Applicant : SIP Scootershop GmbH

- 1.12. Systembeschreibung / System description : Tieferlegungssatz im Heckbereich von Krafträdern durch geändertes Bauteil zwischen Federbein und Schwinge. / Lowering kit in the rear area of motorcycles due to a modified component between the shock absorber and swing arm.

2. Durchgeführte Prüfungen / Accomplished tests

Die Prüfungen wurden gemäß der „Grünen Liste“ (GOS: 4RBFT) des Kraftfahrt-Bundesamtes durchgeführt. / The tests were carried out according to the “Green List” (GOS: 4RBFT) of the Federal Motor Transport Authority.

- 2.1. Anforderungen an die Steuerfähigkeit, Kurvenfahr-Eigenschaften und Wendefähigkeit gemäß VO (EU) 3/2014, Anh. XIV / Requirements for the ability to steer, cornering characteristics and maneuverability according to VO (EU) 3/2014, appendix XIV
- 2.2. Anforderungen hinsichtlich der vorstehenden Außenkanten gemäß VO (EU) 44/2014, Anh. VIII / Requirements regarding the protruding outer edges according to VO (EU) 44/2014, Annex VIII
- 2.3. Anforderungen hinsichtlich der Anbringungsstelle für das Kennzeichen gemäß VO (EU) 44/2014, Anh. XIV / Requirements regarding the location for the registration according to VO (EU) 44/2014, Annex XIV
- 2.4. Anforderungen an den Anbau der Beleuchtungs- und Lichtsignaleinrichtungen einschließlich des automatischen Wechsels der Beleuchtungseinrichtung gemäß VO (EU) 3/2014, Anh. IX / Requirements for the installation of the lighting and light signaling devices including the automatic changing of the lighting device according to VO (EU) 3/2014, Annex IX
- 2.5. Anforderungen hinsichtlich der Ständer gemäß VO (EU) 44/2014, Anh. XVI / Stand requirements according to VO (EU) 44/2014, Annex XVI

3. Prüfergebnisse / Test results

Alle unter Punkt 2 aufgeführten Prüfungen wurden mit positivem Ergebnis durchgeführt. Ebenso werden die Vorschriften der VO (EU) 168/2013 erfüllt. / All tests listed under point 2 were carried out with a positive result. The regulations of VO (EU) 168/2013 are also met.

4. Verwendungsbereich / Application range

Der beschriebene Tieferlegungssatz darf nur an den in der Anlage 1 genannten Krafträdern verwendet werden. / The lowering kit described may only be used on the motorcycles specified in attachment 1.

**zur Beantragung einer ABE nach § 22 StVZO /
to apply for an ABE acc. to Article 22 StVZO**

Fahrzeugteilart / Vehicle part type : Tieferlegungssatz für Krafträder / Lowering kit for motorcycles
Typ / Type : SIP MV667872
Antragsteller / Applicant : SIP Scootershop GmbH

5. Abnahme des Anbaus / Acceptance of the installation

In der vom Antragsteller mitzuliefernden Montageanleitung werden auf die Auflagen und Hinweise zur Montage hingewiesen. / *The requirements and notes on assembly must be referred to in the assembly instructions which must be provided by the applicant.*

Eine Änderungsabnahme nach §19(3) StVZO (Prüfung des Ein- oder Anbaus der Fahrzeugteile und die Überprüfung der vorgeschlagenen Auflagen) durch einen Prüfer einer Überwachungsorganisation oder einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kfz-Verkehr wird bei eindeutiger Zuordnung des Fahrzeugs durch Nennung des Fahrzeugtyps und der Allgemeinen Betriebserlaubnis (ABE) bzw. EG-Typgenehmigung in den Fahrzeugpapieren gemäß Anlage 1 nicht für erforderlich gehalten. In diesem Fall wird eine Änderung der Angaben in den Zulassungsbescheinigungen bzw. Fahrzeugpapieren nicht für erforderlich gehalten. / *A change acceptance according to Article 19(3) StVZO (test of the installation of the vehicle parts and a check of the proposed requirements) by a test engineer of a supervisory organisation or an officially recognised expert or tester for vehicular transport is not regarded as necessary when the vehicle is unambiguously assigned by vehicle type labelling and in the case of general type approval (ABE) or EU type approval in accordance with attachment 1. In this case a change to the information in the vehicle registration certificates or vehicle papers is not regarded as necessary.*

Für Fahrzeuge mit Genehmigungen gemäß § 21 StVZO, die den baulichen Merkmalen des Verwendungsbereichs aus Anlage 1 entsprechen, ist eine Änderungsabnahme gemäß §19(3) StVZO durch einen Prüfer einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation oder einen amtl. anerkannten Sachverständigen einer Technischen Prüfstelle erforderlich. Eine Änderung der Angaben in den Zulassungsbescheinigungen bzw. Fahrzeugpapieren ist erforderlich, jedoch erst bei nächster Befassung. / *For vehicles with approval according to Article 21 StVZO which comply with the structural characteristics of the application range in attachment 1, a change acceptance according to Article 19(3) StVZO by a test engineer of an officially recognised supervisory organisation or an officially recognised expert of a technical test centre is required. A change to the information in the vehicle registration certificates or vehicle papers is necessary, but only at the next referral.*

Prüfbericht / Test Report
Nr. / No.: GTÜ StVZO22-20012.00



**zur Beantragung einer ABE nach § 22 StVZO /
to apply for an ABE acc. to Article 22 StVZO**

Fahrzeugteilart / Vehicle part type : Tieferlegungssatz für Krafträder / Lowering kit for motorcycles
Typ / Type : SIP MV667872
Antragsteller / Applicant : SIP Scootershop GmbH

6. Anlagen / Attachment

		<u>Zeichn.-Nr. / Anzahl Seiten / Drawing no. / Num- ber of pages</u>	<u>Stand / Date</u>
1	Verwendungsbereich / Application range	1 Seite / 1 page	03/06/2020
2	Fotoblatt / Photo sheet	1 Seite / 1 page	03/06/2020
3	Zeichnung Rad / Drawing of tyre	MV667872 / 1 Seite / 1 page	02/03/2020
4	Montageanleitung / Assembly instructions	1 Seite / 1 page	22/04/2020

7. Schlussbestätigung / Final certification

Die in den Anlagen aufgeführten Fahrzeugtypen entsprechen auch nach erfolgter Umrüstung den heute gültigen Vorschriften der StVZO, sowie den hierzu vom Bundesminister für Verkehr erlassenen heute gültigen Anweisungen und Richtlinien. Das vorliegende Gutachten zur Erteilung einer ABE verliert seine Gültigkeit, wenn sich durch Umrüstung berührte Bauvorschriften der StVZO ändern oder an den Kraftfahrzeugen Änderungen eintreten, die die Begutachtungspunkte beeinflussen. Gegen die Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis bestehen keine technischen Bedenken. / *Following modification the vehicle types listed in the attachment still comply with the currently applicable provisions of the StVZO and with the currently applicable instructions and guidelines issued for this purpose by the Federal Minister of Transport. This Expert Opinion for granting general type approval (ABE) shall become invalid if construction provisions of the StVZO which are affected by modification change or changes occur to the vehicles which affect the appraisal. From a technical point of view there are no objections to issuing general type approval.*

Stuttgart, 03/06/2020

Technischerdienst@gtue.de
Tel.: +49 (0)711-97676 510
Fax: +49 (0)711-97676 519



Dipl.-Ing. (FH) Oliver Vogel

§ 22 91879

Prüfbericht / Test Report
Nr. / No.: GTÜ StVZO22-20012.00



zur Beantragung einer ABE nach § 22 StVZO /
to apply for an ABE acc. to Article 22 StVZO

Fahrzeugteilerart / *Vehicle part type* : Tieferlegungssatz für Krafträder / *Lowering kit for motorcycles*
 Typ / *Type* : SIP MV667872
 Antragsteller / *Applicant* : SIP Scootershop GmbH

Anlage 1 / Annex 1: Verwendungsbereich / Application range

Marke (Feld D.1) / Brand (Field D.1)	Handelsbe-zeichnung (Feld D.3) / Trade name (Field D.3)	Typ (Feld D.2) / Type (Field D.2)	Präfix der FIN / Prefix of the VIN	EG-/EU- Typgenehmigungs- nummer incl. Nachträge ¹⁾ (Feld K) / EU type-approval number incl. supplements ¹⁾ (Field K)
Piaggio (I)	Vespa Primavera/Sprint/i.e. 3V/Touring/iGet/Euro4/Sport	M81	ZAPM81	e11*2002/24*1741*..
Piaggio (I)	Vespa Primavera/Sprint/i.e. 3V/Touring/iGet/Euro4/Sport	C53	ZAPC53	e11*2002/24*1744*..
Piaggio (I)	Vespa Primavera/Sprint/i.e. 3V/Touring/iGet/Euro4/Sport	MA1A	ZAPMA1	e11*168/2013*00218*..
Piaggio (I)	Vespa Primavera/Sprint/i.e. 3V/Touring/iGet/Euro4/Sport	MA1B	ZAPMA1	e11*168/2013*00219*..
Piaggio (VN)	Vespa Primavera/Sprint/i.e. 3V/Touring/iGet/Euro4/Sport	M82	RP8M82	e1*168/2013*00150*..
Piaggio (I)	Vespa Elettrica	CB0	ZAPCB0	e1*168/2013*00139*..

¹⁾ Erläuterung:
 .. inklusive Nachträge: 00, 01, 02, ... (usw.) /

¹⁾ Explanation:
 .. Including supplements: 00, 01, 02, etc.

§ 22 91879

Montageanleitung Tieferlegung Heck / *mounting instruction*

MV667872 und ähnliche Typen / *and similar types*

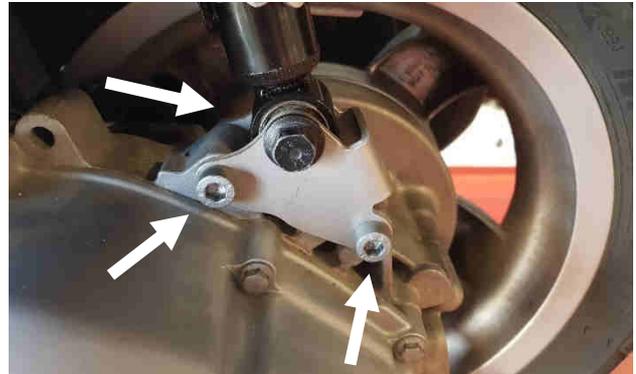


- Fahrzeug auf festem, ebenem Untergrund abstellen
- Hauptständer verwenden
- Fahrzeug so unterbauen oder anheben, dass sich das Hinterrad nicht absenkt, wenn der Stoßdämpfer gelöst wird

1. Vorbereitung

- Großen Bolzen der unteren Stoßdämpferbefestigung lösen
- Bolzen herausziehen
- 2 Schrauben M8 Innensechskant herausdrehen und Halblech abnehmen

2. Demontage



- Neues Halblech SIP Heck Tieferlegung einsetzen
- 2 Schrauben M8 einführen und festziehen [22 Nm]
- Unteres Ende Stoßdämpfer positionieren und Bolzen durch Halblech und Dämpfer schieben
- Bolzen festziehen [37 Nm]

3. Montage

- Freigängigkeit aller Hinterachsteile und Abstand zu Nachbarbauteilen prüfen.
- Sitzhöhe prüfen
- Ggf. Stoßdämpfereinstellung auf „härtere“ Stufe justieren
- Achtung: Verringerte Boden- und Schräglagefreiheit!

4. Prüfung

Mounting instruction

- Place vehicle on concrete, even and plain surface
- Put on main stand
- Substitute rear wheel, so it can not drop once the shock absorber screw is removed

1. Preparation

- Untighten lower shock absorber bolt
- Pull screw
- Remove 2 Screws M8
- Take of the holding bracket

2. Disassembly

- Lay down new holding bracket SIP
- Insert 2 screws M8 and tighten to 22 Nm
- Place lower end of shock absorber between bracket legs
- Push in big bolt
- Tighten bolt to 34 Nm

3. Assembly

- Check all rear wheel parts for clearance to neighbouring parts
- Check height of driver seat
- Occasionally adjust shock adjustment to more hard level
- Attention: Reduced ground clearance!

4. Check